

THE WEEKLY
"SAULE" - "SUN."

APPEARING EVERY THURSDAY

Subscription only Two Dollars per Year

Represents the interests of nearly 150000 Lithuanians residing in the United States and Canada, and the largest and most valuable advertising paper in the world.

Advertising rates on application.



No. 30

MAHANOY CITY, PA., DIENA 25 LIEPOS [JULE] 1895 m.

METAS VIII

Rodikle del skaititoju „Saules“
Praeituo stankus in Redita „Saules“ per Money Order kuri turite ant pacato supirkant ant ištok sume, kiek suėmę ir prieplatą gresant matu ir užregistruotuose įstaigose, kurios yra daugiausiai tarp jų.

Jagu permanoviet wilei in kure oj laikrasztis tai padokas sena ir name adresa.

Kai nori gauti no mus atakima, tagil indeka pasciūjimai.

Na duduote skaiti laikrasztis tokiam, kuri ne laiko „Saules.“ Jagu tariant pragerimo te gal buri ir ant laikrasztis.

Kontaktas gerai skaititojo „Saules“ prikla n sawo drauge del užsrasimo to laikrasztis.

ENTERED AT THE MAHANOY CITY PA. POST OFFICE AS SECOND CLASS MAIL MATTER.

Laikrasztis „Saule“, kaičioje išvadinti skaititoju „Saules“ prie valo skaiti koznas Lietuvos, ba kiecius ir weda kiltančius ant gero kelo.

Kuningas P. W.

Onorius dwarskasi rastu.

Nedelinis Kalendoris.

Liepos (July) turi 31 diena.

25 e. Jokubo ap.

26 p. Onos m. M. P.

27 s. Pantaleono,

28 N. Nazaro,

29 p. Martos p.

30 u. Abdono.

31 s. Ignacijus.

Ant 8 nedelos po Sekminiu.

Ewangelię pagal sz. Lukozzeus perskirime 16.

Anuo metu pasake Jezus sawg mokiticems ta priliugimia: Buwo wienas turtinas žmogus, kuris turejo užvedetoja, o tās buvo jam apskurstas, buk išzaidėti į jo reibes. O padowino jūt ar tare jam: Ka tā girdžiu apie tawę? atduok tawo užweizdėjimo skatį, nes jau nebegabesi užweizdėtie. Ir tare užweizdėtojas pats sawjive: ka dari siu, nes mano Wieszpatas atima no manes užweizdėjimui? Kas ti ne galu, ubagutie gedžiuos. Žinau, ka dariusi, idant, kad busiu atstumta no užweizdėjimo, priuimt mane in sawo namus. Suwadiene tada po wie na sawo Wieszpacio skolininkus, tare pirmam: Kiek es i kaltas mano Wieszpaciu? O jis atsake: Szimta aliwo kdziu. Ir tare jiam: Iml. sawo užrasza, o greati seskis, parazik: Penkei deszimtis. Paskui tare kitam: O tu kiek esi kaftas? Kurs tare szinta saiku kwiecju! Ir tare jiam: Imk sawo rasta, o parazik: Asztuones deszimtis. Ir pagire Wieszpatas nedobres už weidetos, delto kadt iszmiu tingai padare nes szio amžiaus sunus ir sawo budu gudres už szwiesbes sunus. O azz jums sakan: Darikite saw prietelus iž nedobr-s mamones, idant, kad pawargsite, priuimt jus in amžinus giwenimus.

PAMOKSLELIS.

Ewangelije toji pubudina mus ant prigulinio pasurpiniu nimo del sawes laimingos giwenimo ateinancem givinem.

Szitai, jagu zmonis rupinas

dastot pagerinimo szitame giwenime, tuom labeus turi pa-

sirupint apie ižganima sawo

dusios. Reike atnuit apie

tai, jog reike nedol isz ze-

misku daigtu ir kadt adinoja-

smertes butu parenges iždu-

rotunda, ar isz tu daigta nau-

dojei kaipe Diewas priaki, ar

paszefel wargsa, ar pildel

mažardingus apžurejimus,

del atidarmo saw wartu in

dnopus karaliste.

Welinu kožnam prigulet in

draugiste blaiwistes sz. Pran-

ciskaus, jog kada likau sun-

kei mainose „paulė“ suėsia-

ta, tai turejau tikrai brolisz-

prizure apglabiu no mile-

mu draugu. Telpos-gt wi-

noringai mane atlankinej kadt

ir nulise no darbo. Didžeuse

pedakewone priguli sekretori-

ui tos draugistes p. K Bro-

nizskai, ba jisai daiguge se-

rone padedo, prizurejime ma-

nes ligoje.

Ant szedien bus gana, o ne trukus

daugiau danesčiai.

Parajionai es Hazletono.

Be to: Ir Lenkisskoja parajioje,

kuriuojas iku kusnig Dembinskas,

maišiatus dideli. Wienai marginaliai liepie iszmet isz bažnicios, o kuri

Zines katalikiszkos.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Passakite del Jurgio Milau- sko isz Mt Carmel, kai tai turi satora, idant prisūnstu užmo- keste 3 dol. usz plekatus, kuri- diebosi jiam: kada uždejo ke- sztoras pries 8 menesius, frai tai labai ne grau iz jio szalies.

Paskubite pirk Tukstanti ir wienas naktiu, ir ne trukus pabragus. Da wis par duodam po 2 dol.

Pradejus szitam numeru talpint teatrine drama, po war du „Siberok“ kuri trauskis per penkis numerus. Ira, ta- tikrai puiki drama ir juokin- ga. Po tai dramai prasides išga ir puiki istorie.

Paskutini karti prisimena del tu skaititoju ka ir užmo- keja tiktaip po wieni doleri no Naujo Meto, jog jagu ne už- mokes po aplaikimu szitu nimo, taj au antro ne gaus, ba kam mums uždika stiunti- net, o welei ne priuwa tieje pikt, del kura bus sulaikita- fikraszio, pirk kurio buwa paprakes, ne skatiai puikiu is- toriju ir ne gaus kalendoreus ant Naujo Meto. Welei isz nuobudomo seds prie kaziru, eis in karczem, gers, muszis rivo prosiva. Tai tokia auda- tura.

Isz priežastes pribuwimo daugibes nauju skaititoju, tai 29 numeras „Saules“ issziba- gi i jagu katras ne turi, tegul

nuobudomo seds prie kaziru, eis in karczem, gers, muszis rivo prosiva. Tai tokia auda- tura.

Isz priežastes pribuwimo daugibes nauju skaititoju, tai 29 numeras „Saules“ issziba- gi i jagu katras ne turi, tegul

nuobudomo seds prie kaziru, eis in karczem, gers, muszis rivo prosiva. Tai tokia auda- tura.

Zines del Lietuvu

In Wilkes Barre, Philadelphia, Najoria ir kitas wietas, Ant wieni gromatu atsakome, turi jokio dalibumo prie iž- dawistos „Saules“ ir ne priu- wieka nektas ant jio ranku moket pinigus už prenumerata.

Asz Szimonas Läukaitis pa- dekawoju Draugistei Sz. Pran- ciskaus, jog kada likau sun- kei mainose „paulė“ suėsia-

ta, tai turejau tikrai brolisz- prizure apglabiu no mile- mu draugu. Telpos-gt wi-

noringai mane atlankinej kadt

ir nulise no darbo. Didžeuse

pedakewone priguli sekretori-

ui tos draugistes p. K Bro-

nizskai, ba jisai daiguge se-

rone padedo, prizurejime ma-

nes ligoje.

Ant szedien bus gana, o ne trukus

daugiau danesčiai.

Parajionai es Hazletono.

Be to: Ir Lenkisskoja parajioje,

kuriuojas iku kusnig Dembinskas,

maišiatus dideli. Wienai marginaliai liepie iszmet isz bažnicios, o kuri

* Miestiszka waldze usiemi sanitariizu, ba miestas walo no kekszu ir be parduno ga- bena in Pottsville akmenicze. Labai gera!

* No kokio tai laiko, du- dasi matit weljbu wakar wakar- siankiojente wienas nawatna pora, piemieni su wiso mie- stizrina - pucisza wiža po ulicis Center. O kadas tokis atsirastu, ir ta pora su- sarmatit, taj dideli nuopelnai- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari skoles ant bažniciu.

No Redistes.

Generalas wikerius Der wer diecezijos apskelbi, jog tenaitinei kuningai nusunti pas popiezi prasimia idant te- naitini biskupa Matz atluso- tu no diecezijos, ba labai daug padari sk

SIBEROKA.

Drama 4th aktuose, 5th atidenguose.

Paraszi Wladyslowas Sorewlezius,
profesoris ir organista Mahanojus parapijos.

Weikenecios asabos.

Motiejus buwusis mokintojis. Ona, jo dukte. - Wolkowas, apskriezio wirsininkas. Mateusz, waitas. - Weronika, jio pati. Motiejukas, jiu sunus. - Gurgulis, gminos rasztininkas. Straz das szalstisius.

Pakulius, ukininkai.

Karpis, ukininkai. Wladimiras, ruskas oficieris. Stanislowas, buwusis maistininkas. Faraszynas, zemskis. Janeklis zidas arendorius. Jokubas, dwaro bernes, Smira, gminos sargas. Zalnieri, bernai ir ukininkai.

AKTAS I.

Scena perstato maza synku, gilumoje duris, po deszni nei turis, po kairei du langai, gilumoje po desznei baras, ant jio stikla, bonkos, ir tt, po kairei sutužes stadas ir keli kresai, už stačio tokia pat kanapa.

Scena I.

Gurgulis ir Jenkelis.

Gurgulis: - Plikas juoda barzda, melini akuro, ir bruslotas bałtas trumpos ir kelnes siaros, kotas piłkas, bąsiai iszkripe. Sedzi už stačio atsikreipes ir zmoris ir wafo žuvi, ant stačio stowi sznapsas alus ir dvi bułkos.

Ahi! tai gardi žuvuis, turbut Riske ija pada.

Jankelis stowedamas už Gurguliu.

Jankelis: - Uj! tropijot kaip pirsztu in aki, ije teip žino pono smoka da gereu, kaip tikra jio pati

Gurgulis gerdamas.

G. - Kad tai butu katalike, tuojuas ženacie si.

Jankelis spajna.

J. - Uj, kam to reik sneket, ponas sekretoriu mili szposawot is musu biednu zidelu, is to wis nieko ne bus, gereus pakalbesim apie reikata.

Gurgulis issitendamas ant krešo.

G. - Ka? apie weikała, o kas do weikała?

Jankelis pameteli.

J. - Ar ponas sekretoriu ne turis swedectwa,

G. - Turu - žinoma kąd turu, ale tai bis- kuti ir kasztuos.

J. - Ni, ka darit, uždika ne per ausi ne gausi, uz kozna arkliau po pinkis rublikus.

Gurgulis paszokes.

G. - Ka?!! po penkis rublus? ar tu kwaſta, ant wogtu arklu nori gaut swedectwa už penkis rublus. - Ha, ha, ha eik po welniu.

Jankelis dafrost.

J. - Uj, tegul ponas teip garsei neše, wogti - tai gal kas isgirst nu tai duosiu ponui 25 rublus.

Gurgulis waikstijo sudejus rankas.

G. - Be 50 ane kaſbos neira.

Jankelis waikstijo paskui jin.

J. - Man rodos ponas sikritoriu nuleis tik-tai ir mumu kastuoja aine ub ryzika, tai daug werta nekaip 1000 rublu, o da tik kumelukai.

Gurgulis stojo.

G. - Geri kumelukai, ne senei 300 rublu da winejo už wieni, parukondu, turi 600 rublu.

J. - Ni - dawinejo - ale nedawi, o dabar ne zine kiek galesis gaut o ponui sekretoriu reik duot, o zemskis ir paemi 25 rublus.

G. - E! ne zaunik nieko uždirbi gera, ir kozoi ne sedesi,

J. - Ni už ka da in koza, mes ir teip del po no sekretoreus, ponu wai to iemskiči tiki ir gi wenam ka tik gaunam, tuojuas kaip tikri brolei dalinames, ar tai mums to reik, ale ka darit, kad musu toke minksza szirdis, jog niekam negalim atsakit, ateina Smira duok jam sznapsa, ateina waitas duok jam biria, o ponu wai tieai kimeli geri kaip piena, tai liwis duok ir duok o isz kur mes biedni žideli paismisi.

Gurgulis sudejus rankas.

G. - Na tai penkine nuleisiu.

J. - 35 rublikus tuojuas ponui atskaitisu.

G. - Be 40 ane kabos.

Jankelis skaito ir duoda.

J. - Praszm priimt, ponas sekretoreu.

G. - Cze tki 35.

Jankelis glositudamas.

J. - Szwiesus pone, sekretoreu teguž bus ge-rai.

Gurgulis juckles.

G. - A rakalis sukczius. Tai duok da pus-kwote (Jenkelis inpile) o dabar tuos 25 rublus ka asz twaftas buwan.

J. - Dekui labai žemai ponui sekretoriu o dabar praszu duot swedectwas.

G. - Tuojuas ateis cionqai waitas, tai pas-rasiz. (Girdet žingsnei) jau jis ir ateina.

Scena II.

Tie patis, waitas ir Franszynas.

Waitas: - Ineina po walei, surdotas ilgas, bruslotas iki kaklui, skribele, żazdele rankoi.

Na ir ka ponas sekretoreu, o papieros ar jau

gatasow is paczta?

Gurgulis: - Tik waitas pasirazsis ir bus ga-tawos.

Franszynas: - Da dołne but gatowe; Młodzy strażnik, ujeżdżaj, pas naczelnika, to by wziął.

W. - Hei Jankel! duokit cze arako.

(Sedos ant kanapou.) O Smira galetu jau atnesz popieras tai asz ir czia pasirazsis, ko da ten walkotis ir rasztinice.

G. - Žinoma - teip da geriau.

Franszynas iszima popieras isz po płoszczia.

F. - Wot koke ja wam sztuka zdziała, da ja zinai, czo u Jankieju geresne kancilarie.

Waitas juckles.

W. - Ponas ziemskis, wisada mums koki szpissz turispruwit.

Hei Jankel, o żuvi nadzewotu turit?

J. - Uj, kaip asz galecze ne turet, juk mano Riske, tai tik del wienu wiressiu ir kemsza li-dekoms.

F. - Wot ruch, tai dawai wodki i ryby, bo ja romu ne geriu.

G. - Asz ir ne (sedo wisi priešta.) Dabar waitas ant tu wišu rasztu tures pasirazsit [in Franszynas.] Siku pakisius ir tas swedestwas, tai siku su kitoms popieroms ir ant jis pasirazsis.

F. - Da da, powinno cztoby loszadi nocziu wziął.

W. - Perzuri raszo tris kriūkukus ir przypa-dze peczci sakid amas: Raz, dwa, tris. Gata-wi.

Gurgulis pakisius swedestwas.

G. - Ant szatu teip-gi pasirazsits, ir bus wiskas.

Waitas ziuři walanda.

W. - Ar tie ir in walde?

G. - Teip ponas waitas; tai del apskriezio wirsiunko,

Waitas pasirazso.

W. - O tai labai swarbus gerai kad atsimi-net.

Franszynas a.s.

F. - Wot chłop durak, niezwo ne znajet, tolko piszet kriūku na wsiakijce paperu.

G. - Na, tai dabar wiskas gatawa.

Jankelis prisirejus tai scenai.

J. - Uj, labai gręzai perpraszau ponas waita, sekretoriu ir ponas zemski. Szendien noreczce po labai pamilek tis praszau eit in kita stanicia, pon wiskas gatawa.

Waitas kelesi eit.

W. - Jagu teip, tai aime.

Gurgulis in Franszynas.

G. - Turbut mums Jankelis szendien gerus piecius iszkelis.

Ineina po desznei, Gurgulis Jankelui pa-duoda swedectwas.

Jenkelis pats wienas.

J. - O jus kwali chamai - oj - jus durni ruski - pisarki.

Kaip tik zidelis pakisią, kwatierka snapso ir kawałka pasmirdusios żuwies, kuria patis tu-rety sugaut, tai juos wizus možno nupirk. Jasz jiem dawiau ta pora hublu už swiadełstwa, o ri-to juos wiz man adatus [zuriu in swedestwas;] ni, jasz dabar esmū richtik, paneleli arklei jau bus Lowiczui, t.i. ten ju ne pats welnies ne su-ras.

Scena IV.

Jankelis, Smira, Karpis ir Pakulius.

Smira in ukininkus.

S. - Asz jums sakau, kad musu waitas, tai ira żmogus ka gali gaut. (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda żenkla Janekliu, ant migu, kad duotu ka issigiert.) Teip teip asz sakau to musu waito kas tai per galwa.

Karpis: - Ne sigraudikit kume, mano ir ne

mazogus ka gatys, (stoje pas bara) Jankel, szitie żmonei nori ka issigiert (duoda ż

